

# MOTRON

## NOMAD 125

**INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO**  
**PORTUGUÊS**



Type: ET8 / Version EU5.0 / 1<sup>st</sup> September, 21

# INTRODUÇÃO

Muito obrigado por ter optado pelo presente veículo. Este modelo foi concebido para ser seguro, de longa duração e ideal para o uso diário na estrada. O design único do veículo representa o seu excepcional gosto pessoal.

Este presente manual de instruções explica a utilização correta e segura do veículo e inspeções simples.

Em caso de dúvidas sobre a operação ou manutenção do veículo, entre em contacto com o seu revendedor autorizado.

Leia atentamente o presente manual de instruções.

# INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Este manual de instruções chama a atenção para informações importantes através dos seguintes símbolos:

## AVISO

É um AVISO que deve ser seguido! A inobservância pode levar a lesões graves ou levar à morte do condutor ou de outras partes envolvidas.

## NOTA

É uma NOTA relativa a informações importantes que podem causar danos no veículo se não forem seguidas.

## NOTA

- O manual de instruções deve acompanhar sempre o veículo, de forma a estar disponível para registos sempre que realizar revisões no seu concessionário autorizado. Ao vender o veículo, entregar também o manual de instruções ao novo proprietário juntamente com o veículo.
- O manual de instruções contém todas as informações importantes sobre o veículo. No entanto, devido às constantes melhorias por parte do fabricante podem ocorrer desvios em relação a este manual de instruções.\* Por favor, contacte diretamente o seu concessionário autorizado para qualquer questão.

## AVISO

PARA SUA PRÓPRIA SEGURANÇA, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES, ANTES DE COLOCAR O VEÍCULO EM FUNCIONAMENTO. NÃO ARRANQUE ATÉ ESTAR COMPLETAMENTE FAMILIARIZADO COM O VEÍCULO. INSPEÇÕES E REVISÕES REGULARES BEM COMO BOA CAPACIDADE DE CONDUÇÃO GARANTEM UMA CONDUÇÃO SEGURA E A FIABILIDADE DESTE VEÍCULO.

\*O produto e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

CARIMBO DO CONCESSIONÁRIO AQUI

# ÍNDICE

<b>INTRODUÇÃO</b>	1
<b>INFORMAÇÕES IMPORTANTES</b>	2
<b>ÍNDICE</b>	3
<b>INDICAÇÕES DE SEGURANÇA</b>	4
Condução segura	4
<b>DESCRIÇÃO DO VEÍCULO</b>	6
Vista lateral (versão 1)	6
Vista lateral (versão 2)	7
<b>INFORMAÇÃO AO CLIENTE</b>	8
Número de identificação do veículo (VIN)	8
<b>INSTRUMENTOS E FUNCIONAMENTO</b>	9
Fechadura de ignição	9
Conjunto de instrumentos	9
Interruptor do guiador esquerdo	10
Interruptor do guiador direito	10
Pedal do travão	11
Alavanca do travão de mão direita	11
Alavanca da embreagem esquerda	11
Pedal de mudança de velocidades	11
Depósito de combustível	11
Catalisador	12
Suporte lateral	12
Sistema de travagem combinado (CBS)	12
<b>INSPEÇÃO ANTES DO ARRANQUE</b>	13
Lista de verificação antes da partida	13
<b>CONDUÇÃO</b>	14
Funcionamento do motor	14
Pneus novos em rodagem	14
Noções básicas de condução	14
Arrancar o motor	15
Pronto para ir	15
Caixa de velocidades	16
Andar de subida/de descida	16
Travagem e estacionamento	16
Primeira manutenção	16
<b>MANUTENÇÃO REGULAR E PEQUENAS REPARAÇÕES</b>	17
Kit de ferramentas	17
Vela de ignição	17
ÓLEO DE MOTOR	18
Líquido refrigerante	19
Filtro de ar	19
ECU	19
Jogo de puxar a faixa de rodagem	20
Pneus	20
Jantes	21
Jogo da alavanca de travagem	21
Jogo de pedal de travão	21
Pastilhas de travão	21
Líquido para travões	22
Cabos Bowden	22
Punho de acelerador e cabo de acelerador	22
Alavanca de lubrificação	22
Suporte lateral	23
Garfo telescópico de suspensão	23
Pilotagem	23
Rolamento de roda	24
Corrente de transmissão	24
Bateria	25
Fusíveis	26
Iluminação	26
<b>DETEÇÃO DE FALHAS</b>	27
Lista para deteção de falhas	27
<b>CUIDADOS E ARMAZENAMENTO</b>	28
Limpar o veículo	28
Armazenamento	28
<b>DADOS TÉCNICOS</b>	29
<b>GARANTIA</b>	32
<b>ASSISTÊNCIA E MANUTENÇÃO</b>	33
Informações importantes	33
Tabela de revisão	34
Caderno de revisões	35
<b>ESPAÇO PARA NOTAS</b>	37

# INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

Nos veículos de duas rodas a segurança da marcha depende em grande parte da capacidade de condução do condutor.

Os seguintes requisitos devem ser cumpridos antes do início da viagem.

Deverá...

...estar bem treinado e familiarizado com todas as funções do veículo e com o veículo antes do início da viagem.

...ter lido e assimilado as instruções de manutenção presentes neste manual.

...ter capacidades de condução adequadas em relação à condução de veículos de duas rodas e possuir uma carta de condução válida.

...assegurar-se que o veículo dispõe de uma manutenção profissional numa oficina com conhecimentos técnicos e precisos sobre este veículo, de modo a garantir uma inspeção e revisão adequadas e corretas do veículo.

## CONDUÇÃO SEGURA

Verifique sempre o seu veículo quanto a eventuais defeitos antes de iniciar a sua viagem.

- Não exceder o peso total máximo permitido.

Os acidentes ocorrem frequentemente porque os condutores de carros não veem os motociclistas. Portanto, o motociclista deve fazer todo o possível para ser bem visto pelos condutores de carros.

Por exemplo:

- Use roupas bem visíveis e conduza com cuidado.
- Ative os sinais de mudança de direção e antes de virar reduza a velocidade.
- Mantenha uma distância adequada relativamente aos outros veículos e faça-se ver.
- Respeite os seus limites.
- Não empreste o veículo a pessoas não qualificadas.
- Cumpra sempre os limites de velocidade e as regras de trânsito.

- A postura correta é importante para o equilíbrio.
- Sente-se direito e segure o guiador com as duas mãos.
- Os pés estão pousados no local previsto para esse efeito.
- O passageiro deverá segurar-se bem e colocar os seus pés no respetivo apoio para os pés.
- É proibido conduzir sob a influência de álcool ou drogas.
- O veículo foi concebido para utilização em estrada. Não é adequado para condução em todo-o-terreno.

## Vestuário de proteção

Vestindo-se apropriadamente, ajuda a proteger-se contra possíveis perigos:

- Use sempre um capacete de segurança.
- Utilize uma viseira para proteger os seus olhos do pó e das gotas de chuva.
- Use um casaco adequado, sapatos, luvas, etc. para se proteger das consequências em caso de um eventual acidente.
- Não use vestuário largo. Vestuário largo pode ficar preso no veículo e provocar ferimentos ou um acidente.

## Alterações

Alterações neste veículo não aprovadas pelo fabricante ou a remoção dos componentes originais podem torná-lo inseguro e causar ferimentos graves. Essas alterações podem igualmente tornar a utilização do seu veículo ilegal.

## Carga útil e acessórios

A fixação de acessórios ou o transporte de cargas pode levar a uma alteração na distribuição do peso e afetar a direção e o equilíbrio. O que pode facilmente levar a um acidente.

# INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

## Carga útil

O peso total do condutor, do passageiro (se permitido), dos acessórios e da carga não deve exceder a carga máxima.

Ao carregar o veículo dentro deste limite, por favor lembre-se do seguinte:

- O centro de gravidade deve ser mantido tão baixo quanto possível.
- Distribuir o peso da forma mais uniforme possível para manter o equilíbrio.
- A carga deve estar bem presa.
- Não pendurar cargas pesadas ou volumosas no guiador, garfo ou guarda-lamas. Isto pode levar a um desequilíbrio e a uma resposta de direção mais lenta.

## Acessórios

Utilize apenas acessórios originais do fabricante para o seu veículo. Entre em contacto com seu concessionário autorizado. O fabricante declina qualquer responsabilidade por acessórios não aprovados de outros fabricantes. A responsabilidade desta ação é exclusivamente sua.

Tenha o seguinte em conta quando instalar acessórios:

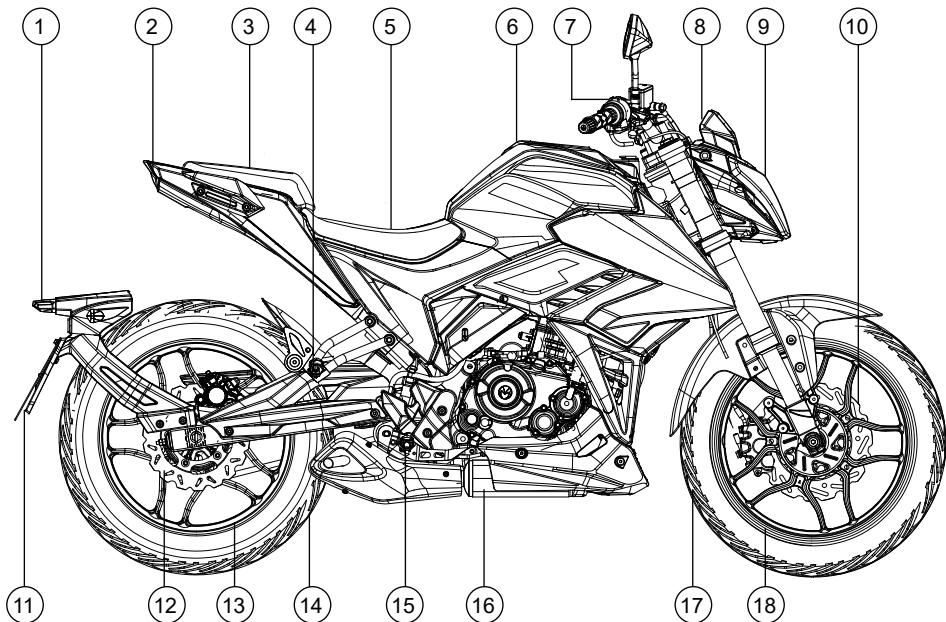
- Nunca instale acessórios e não transporte cargas suscetíveis de modificar a distância ao solo, que limitem o movimento da suspensão, a direção, a iluminação e que bloquem os indicadores ou os refletores.
- Os acessórios no guiador ou na suspensão dianteira afetam o comportamento da direção. Mantenha os acessórios montados o mais leve possível.
- Não instale porta-bagagens que possam afetar a estabilidade do veículo em caso de vento lateral.
- Sempre que equipar o veículo com acessórios elétricos, consultar um técnico qualificado para garantir que esse equipamento não excede a capacidade do sistema elétrico. Uma instalação incorreta do equipamento pode levar a falhas na iluminação, baixa potência do motor e danos no veículo.

## Outras instruções de segurança

- Ative sempre os indicadores de mudança de direção antes de virar.
- Conduza lentamente e trave com cuidado em estradas molhadas ou superfícies escorregadias.
- Passe cuidadosamente pelos carros para evitar ser atingido por portas que se abrem repentinamente.

# DESCRÍÇÃO DO VEÍCULO

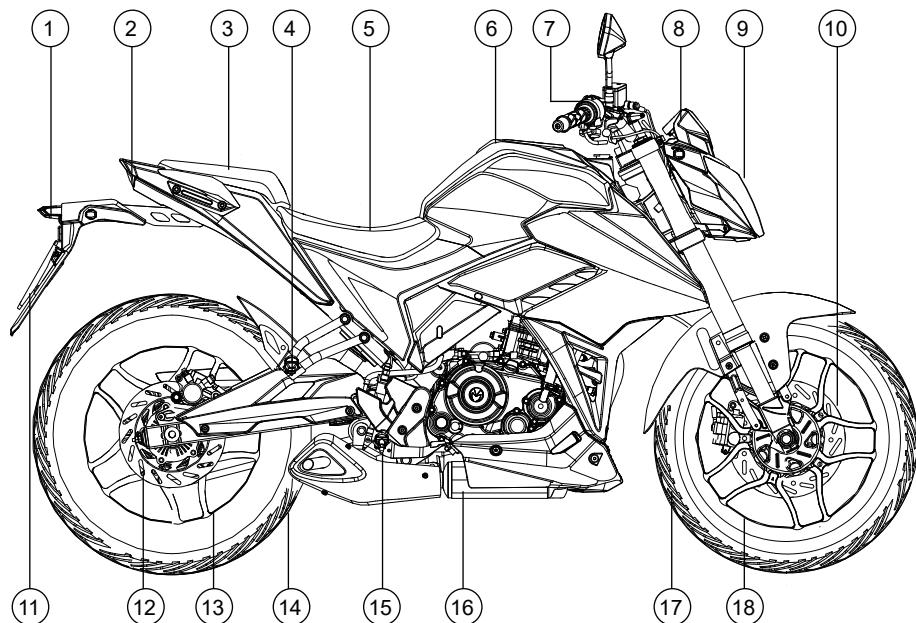
## VISTA LATERAL (VERSÃO 1)



- |                                      |                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Luz de placa numérica             | 10. Travão dianteiro               |
| 2. Luz traseira e de travagem        | 11. Porta-placa de números         |
| 3. Lugar de piloto                   | 12. Travão traseiro                |
| 4. Apoio para os pés dos passageiros | 13. Aro traseiro                   |
| 5. Lugar do cavaleiro                | 14. Pneu traseiro                  |
| 6. Depósito de combustível           | 15. Apoio para os pés do cavaleiro |
| 7. Interruptor do guiador            | 16. Conversor catalítico           |
| 8. Velocímetro                       | 17. Pneu dianteiro                 |
| 9. Farol                             | 18. Aro frontal                    |

# DESCRÍÇÃO DO VEÍCULO

## VISTA LATERAL (VERSÃO 2)

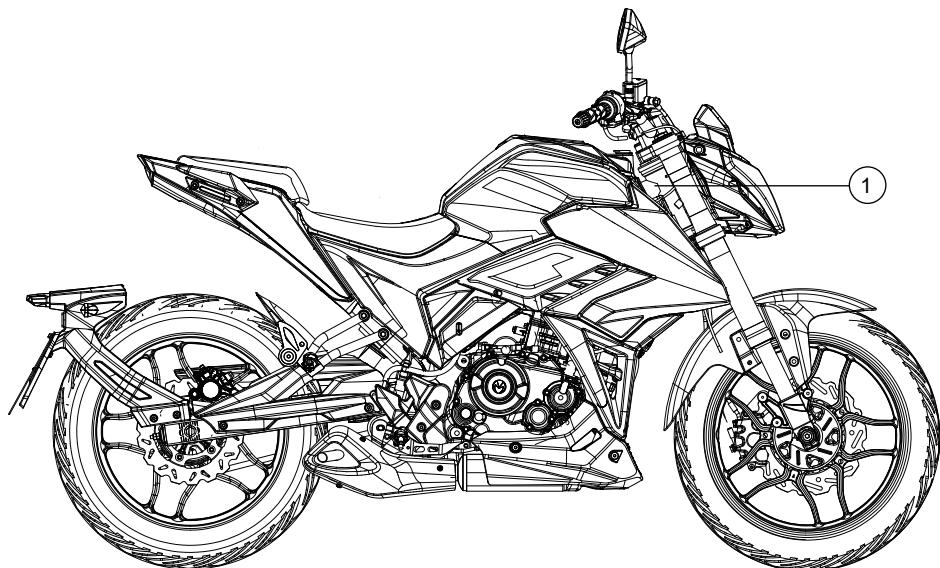


- |                                      |                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Luz de placa numérica             | 10. Travão dianteiro               |
| 2. Luz traseira e de travagem        | 11. Porta-placa de números         |
| 3. Lugar de piloto                   | 12. Travão traseiro                |
| 4. Apoio para os pés dos passageiros | 13. Aro traseiro                   |
| 5. Lugar do cavaleiro                | 14. Pneu traseiro                  |
| 6. Depósito de combustível           | 15. Apoio para os pés do cavaleiro |
| 7. Interruptor do guiador            | 16. Conversor catalítico           |
| 8. Velocímetro                       | 17. Pneu dianteiro                 |
| 9. Farol                             | 18. Aro frontal                    |

## INFORMAÇÃO AO CLIENTE

### NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO (VIN)

O número de identificação do veículo (VIN) (1) é estampado no tubo da cabeça da estrutura.



1. Número de identificação do veículo: \_\_\_\_\_

#### NOTA

Tome nota do VIN (número de identificação do veículo) a fim de encomendar peças sobressalentes ao seu concessionário ou em caso de roubo do veículo. O número de identificação do veículo é utilizado para identificar o seu veículo e pode ser utilizado para o registo junto das autoridades de registo na sua região.

# INSTRUMENTOS E FUNCIONAMENTO

## FECHADURA DE IGNIÇÃO



A fechadura da ignição controla o sistema de ignição e de iluminação. As posições são descritas abaixo.



Todos os circuitos eléctricos são fornecidos, o motor pode ser ligado e a chave não pode ser removida.



Todos os sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser removida.

## ADVERTÊNCIA

Nunca rode a chave para enquanto o veículo estiver em movimento! Isto irá desligar o sistema eléctrico e poderá perder o controlo do veículo. Parar antes de operar a chave.

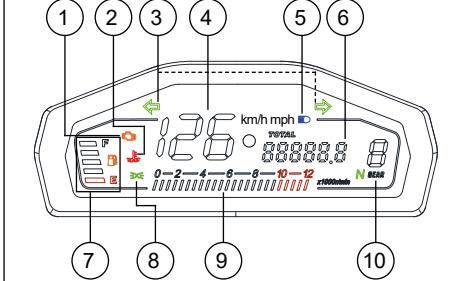
## Guiaor de cadeado

1. Virar o guiaor todo para a esquerda.
2. Introduzir a chave na fechadura da ignição.
3. Ao aplicar pressão na chave, rodá-la no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Se a fechadura não engatar imediatamente, mover ligeiramente o guiaor para trás e para a frente.
4. Retirar a chave.

## Desbloquear guiaor

1. Introduzir a chave na fechadura da ignição.
2. Rodar a chave no sentido dos ponteiros do relógio. Se a fechadura não se soltar imediatamente, mover ligeiramente o guiaor para trás e para a frente.

## CONJUNTO DE INSTRUMENTOS



### 1. Luz de controlo do motor

Quando se liga a ignição, a lâmpada de controlo do motor acende-se. Depois de ligar o motor, ele sai novamente. Se o seu veículo detectar uma falha no sistema, a luz de controlo do motor também se acende quando o motor está em funcionamento. Neste caso, parar imediatamente o veículo e contactar um concessionário autorizado.

### 2. Indicador da temperatura do líquido refrigerante

Este indicador acende-se assim que a temperatura do líquido refrigerante atinge 108°C.

### 3. Lâmpada indicadora

Este indicador pisca quando o indicador da esquerda ou da direita está ligado.

### 4. Visualização da velocidade

A velocidade de condução actual é exibida.

### 5. Luz indicadora de feixe alto

Este indicador acende-se quando o feixe principal está aceso.

### 6. Odômetro

O odômetro total mostra a distância total percorrida pelo veículo.

### 7. Medidor de combustível

O indicador de combustível mostra a quantidade de combustível no depósito de combustível. As barras apresentadas diminuem de F (Cheio) para E (Vazio) à medida que o nível de combustível diminui.

### 8. Indicador luminoso

Este indicador mostra uma luz que está ligada. A luz está sempre acesa.

### 9. Indicador de velocidade

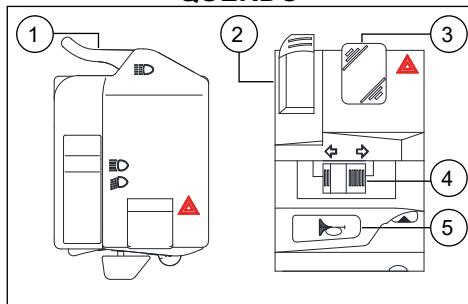
Este visor mostra a velocidade actual do motor.

### 10. Indicador de engrenagem

O equipamento actualmente contratado é exposto aqui.

## INSTRUMENTOS E FUNCIONAMENTO

### INTERRUPTOR DO GUIADOR ESQUERDO



#### 1. Viga alta e baixa

Ao mudar a posição do interruptor, pode alternar entre feixe alto e feixe baixo.

#### 2. Pisca-farol

Premir o botão para ligar o feixe alto. Isto acende-se desde que se mantenha o botão premido.

#### 3. Luzes de advertência de perigo

Ao activar este interruptor, todos os sinais de 4 voltas piscam simultaneamente.

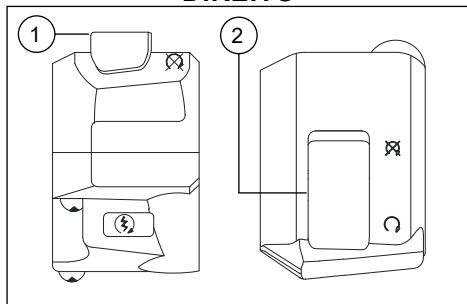
#### 4. Interruptor indicador

Para virar à direita, deslize o interruptor indicador para a direita. Para virar à esquerda, deslize o interruptor indicador para a esquerda. Para desligar o indicador, empurrar o interruptor para a posição central.

#### 5. Trompa

Prima o botão para activar a buzina.

### INTERRUPTOR DO GUIADOR DIREITO



#### 1. Interruptor de paragem de emergência

Na posição  $\square$  do interruptor, o motor pode ser ligado ou já está em funcionamento. Ao mudar a posição do interruptor para  $\otimes$  um motor em funcionamento desliga-se e o motor não pode ser ligado.

#### 2. Arrancador eléctrico

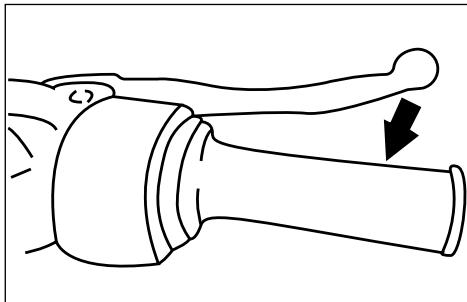
Zum Starten des Fahrzeuges betätigen Sie den Anlasser.

## INSTRUMENTOS E FUNCIONAMENTO

### PEDAL DO TRAVÃO

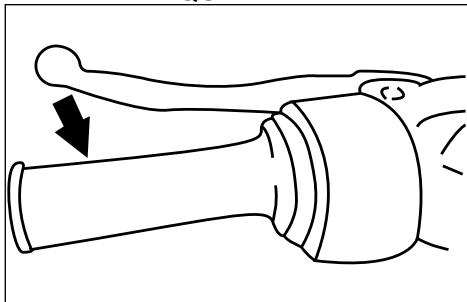
O pedal do travão (1) para accionar os travões traseiros e dianteiros (CBS) está situado à frente do apoio para os pés direito do cavaleiro. Para travar, carregar no pedal com o pé para baixo.

### ALAVANCA DO TRAVÃO DE MÃO DIREITA



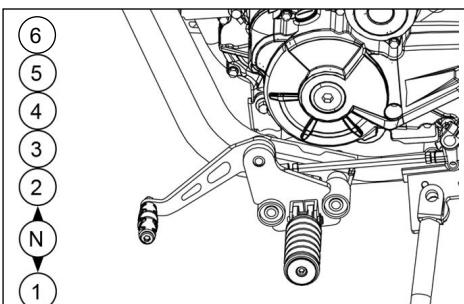
A alavanca do travão da frente está localizada no guiador à direita. Puxar a alavanca para o guiador.

### ALAVANCA DA EMBREAGEM ESQUERDA



A alavanca da embraiagem está localizada no guiador à esquerda. Puxar a alavanca da embraiagem interrompe a transmissão de potência do motor para a transmissão.

### PEDAL DE MUDANÇA DE VELOCIDADES



O pedal da alavanca de mudanças está situado em frente ao apoio para os pés esquerdo do cavaleiro. A mota está equipada com uma caixa de cinco velocidades e funciona como se mostra na ilustração acima. Depois de engatar uma mudança, a alavanca de velocidades volta automaticamente à sua posição original. Antes de mudar para uma mudança mais baixa, reduzir a velocidade da mota; antes de mudar para uma mudança mais alta, aumentar a velocidade da mota para evitar o desgaste desnecessário dos componentes da transmissão e da roda traseira.

### DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL

O depósito de combustível está situado em frente do banco. Para abrir a tampa do depósito de combustível, virar a tampa (que cobre o buraco da fechadura), inserir a chave no buraco da fechadura e rodar a chave no sentido dos ponteiros do relógio até parar. Em seguida, abrir a tampa do depósito de combustível. Para fechar a tampa, dobrá-a e empurre-a até ouvir um som de „clique“. A chave não pode ser retirada antes de a ter voltado à sua posição original (no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio). Em seguida, virar a tampa para a sua posição original para cobrir o buraco da fechadura.

# INSTRUMENTOS E FUNCIONAMENTO

## ADVERTÊNCIA

- O tanque não deve estar demasiado cheio e o nível de combustível não deve exceder a borda inferior do gargalo de enchimento.
- O combustível não deve ser derramado no motor quente, uma vez que isto poderia levar a um funcionamento defeituoso do motor ou mesmo a acidentes.
- Ao reabastecer, desligar o motor e remover a chave de ignição.
- Não se esqueça de fechar o depósito de combustível após o reabastecimento para evitar a evaporação excessiva de combustível para a atmosfera. Isto leva ao desperdício de energia e à poluição ambiental.
- Não fume quando reabastecer!
- Verificar sempre o bom estado do selo da tampa do depósito de combustível para evitar o transbordo de combustível e a penetração de humidade no depósito.

## NOTA

Limpar o combustível derramado com um pano adequado, uma vez que as superfícies pintadas e as peças de plástico podem ser danificadas.

Gasolina sem chumbo RON/ROZ min. 95

**!! ATENÇÃO !!  
!! BIOETANOL E15-E100  
NÃO É ADEQUADO !!**

E5

E10

## CATALISADOR

Este modelo está equipado com um conversor catalítico no sistema de escape.

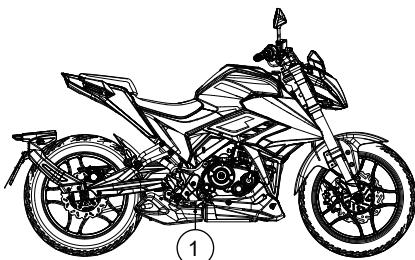
## ADVERTÊNCIA

O sistema de escape é muito quente durante e imediatamente após o funcionamento do veículo. O sistema de exaustão deve arrefecer antes de se efectuarem trabalhos de manutenção.

## NOTA

Seguir as instruções de segurança abaixo para evitar incêndios e danos materiais. Utilizar apenas gasolina sem chumbo. A gasolina com chumbo irá causar danos irreparáveis ao catalisador. Não estacionar o veículo directamente sobre relva seca, por exemplo. Não deixar o motor ao ralenti por muito tempo.

## SUPORTE LATERAL



O descanso lateral (1) está localizado no lado esquerdo do veículo. Dobre o suporte lateral com o pé e estacione o veículo.

## NOTA

Quando o suporte lateral é dobrado, o motor não arranca. Um motor em funcionamento irá parar quando o suporte lateral for dobrado para fora. Não utilizar o suporte lateral para estacionar numa encosta ou em terreno mole ou irregular.

## SISTEMA DE TRAVAGEM COMBINADO (CBS)

O CBS (Combined Brake System) é um sistema de travagem combinado concebido para ajudar a melhorar a segurança da sua motocicleta. O seu veículo está equipado com um CBS „único“. Quando o pedal do travão é pressionado, os travões traseiros e dianteiros são aplicados simultaneamente, reduzindo o risco de bloqueio de qualquer uma das rodas.

## ADVERTÊNCIA

Embora ambos os travões sejam aplicados com o pedal do travão, o travão dianteiro deve ainda ser aplicado para uma desaceleração correcta da motocicleta.

# INSPEÇÃO ANTES DO ARRANQUE

## LISTA DE VERIFICAÇÃO ANTES DA PARTIDA

É da exclusiva responsabilidade do proprietário manter o veículo em perfeitas condições. O condutor deve verificar o veículo através de inspeções simples mas minuciosas para assegurar o perfeito estado do veículo. Antes de cada viagem, algumas peças importantes devem ser inspecionadas rapidamente para evitar avarias graves do veículo que possam conduzir a acidentes graves.

### NOTA

Uma breve inspeção deve ser realizada antes de cada viagem. Esta demora apenas um alguns momentos e é para a sua própria segurança.

### AVISO

Se um componente do veículo for encontrado com defeito durante a inspeção, mandar reparar o veículo por um concessionário autorizado. Em caso de negligência por parte do proprietário do veículo, como falta de cuidado e manutenção, operação do veículo com peças defeituosas ou com manutenção inadequada, o fabricante não fornece qualquer garantia.

PONTOS A VERIFICAR	VERIFICAR
Travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar funcionamento.</li><li>• No caso de sentir o sistema hidráulico macio ou esponjoso, mandar verificar e sangrar por um revendedor autorizado.</li><li>• Verificar o desgaste das pastilhas do travão.</li><li>• Substituir, se necessário.</li><li>• Verificar o nível do líquido dos travões no reservatório.</li><li>• Se necessário, completar o líquido dos travões recomendado até ao nível prescritivo.</li><li>• Verificar sistema hidráulico quanto a fugas.</li></ul>
Travão traseiro	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar funcionamento.</li><li>• No caso de sentir o sistema hidráulico macio ou esponjoso, mandar verificar e sangrar por um revendedor autorizado.</li><li>• Verificar o desgaste das pastilhas de travão.</li><li>• Substituir, se necessário.</li><li>• Verificar o nível do líquido dos travões no reservatório.</li><li>• Se necessário, completar o líquido dos travões recomendado até ao nível prescritivo.</li><li>• Verificar sistema hidráulico quanto a fugas.</li></ul>
Punho do acelerador	<ul style="list-style-type: none"><li>• Garantir que o acionamento funciona suavemente e sem problemas.</li></ul>
Rodas e pneus	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar as superfícies dos pneus quanto a danos.</li><li>• Verificar o estado dos pneus e a profundidade do piso.</li><li>• Verificar a pressão do ar.</li></ul>
Manete do travão	<ul style="list-style-type: none"><li>• Garantir que o acionamento funciona suavemente e sem problemas.</li><li>• Lubrificar os pontos de rotação, se necessário.</li></ul>
Descanso central/lateral	<ul style="list-style-type: none"><li>• Garantir que o acionamento funciona suavemente e sem problemas.</li><li>• Lubrificar os pontos de rotação, se necessário.</li></ul>
Elementos de fixação no chassis	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certificar-se de que todas as porcas e parafusos visíveis estão devidamente apertados.</li><li>• Reapertar, se necessário.</li></ul>
Instrumentos, luzes, sinais e interruptores	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar a funcionalidade, corrigir se necessário.</li></ul>

# CONDUÇÃO

## FUNCIONAMENTO DO MOTOR

A rodagem adequada de uma nova motocicleta prolongará a sua vida útil e permitir-lhe-á realizar todo o seu potencial.

### Velocidade máxima recomendada do motor

A velocidade máxima recomendada do motor (rpm - rotações por minuto) durante a fase de rodagem pode ser encontrada na tabela seguinte.

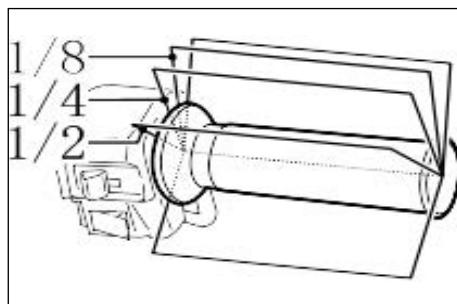
Distância percorrida	Máximo velocidade do motor
Os primeiros 500 km	Abertura máx. do acelerador - ½
Até 1600 km	Abertura máx. do acelerador - ¾

### Caixa de velocidades e velocidade do motor

Mudança de velocidades e velocidade do motor de tempos a tempos. Não pôr o motor a trabalhar constantemente na mesma mudança e a uma velocidade constante. No decurso da fase de rodagem, a velocidade do motor pode ser aumentada em conformidade para que o motor esteja completamente ligado.

### Velocidade do motor

Se o motor funcionar a uma velocidade baixa constante (carga baixa), o desgaste das peças é aumentado. Desde que a abertura recomendada do acelerador ½ não seja excedida, é possível fazer funcionar o motor a diferentes intervalos de rpm. Tenha especial cuidado para se manter sob ½ - meia carga durante os primeiros 500 km.



### Lubrificação

Quer o motor esteja quente ou frio, faça funcionar o motor ao ralenti por tempo suficiente durante o período de arranque antes de começar a conduzir, de modo a que o óleo do motor atinja todas as áreas a lubrificar.

## PNEUS NOVOS EM RODAGEM

Tal como o motor, também os pneus novos devem ser partidos correctamente. Durante os primeiros 160 km de um pneu novo, o ângulo de inclinação (posição de curva) deve ser gradualmente aumentado para assegurar o máximo desempenho do pneu. Evitar acelerações rápidas, curvas apertadas e travagens de emergência durante os primeiros 160 km de um pneu novo.

### **ADVERTÊNCIA**

A rodagem incorrecta de pneus novos leva frequentemente a uma menor aderência dos pneus, o que por sua vez leva à perda de controlo e a acidentes. Executar correctamente a rodagem de pneus novos, tal como descrito acima, e evitar acelerações rápidas, curvas apertadas e travagens de emergência durante os primeiros 160 km.

## NOÇÕES BÁSICAS DE CONDUÇÃO

### **ADVERTÊNCIA**

Ao conduzir esta moto pela primeira vez, recomenda-se que pratique numa estrada não pública até estar familiarizado com os controlos e funcionamento da motocicleta. É muito perigoso conduzir a motocicleta com uma só mão. Deve segurar o guidão com ambas as mãos e também ficar de pé com os dois pés nos apoios para os pés. Não retirar as duas mãos do guidão em circunstância alguma. Reduza a velocidade antes de virar. Em estradas molhadas e escorregadias, o atrito dos pneus diminui e o desempenho de travagem e capacidade de viragem são reduzidos em conformidade, pelo que deve reduzir a velocidade com antecedência. Esteja atento aos ventos cruzados após os túneis e veículos de grandes dimensões. Por favor, observe as regras de trânsito e os limites de velocidade.

# CONDUÇÃO

## ARRANCAR O MOTOR

Verificar se o interruptor de paragem de emergência está em posição . Inserir a chave na fechadura da ignição e rodá-la no sentido dos ponteiros do relógio até à posição . Quando a caixa de velocidades está em ponto morto, o símbolo N acende-se.

### NOTA

Certifique-se de que o neutro está engatado (o símbolo N acende e o veículo pode ser empurrado sem a embraiagem puxada) antes de ligar a motocicleta.

Puxar a embraiagem para segurança e dobrar o suporte.

### Início frio

1. Dobrar a bancada de pontapé.
2. Deixar o acelerador em ponto morto.
3. Carregar no arrancador eléctrico.
4. Depois de ligar o motor, deixar o motor aquecer.

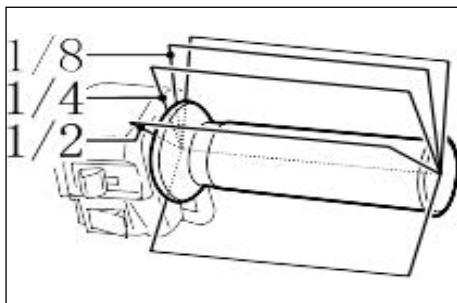
### NOTA

Quanto mais frio for o tempo, mais tempo leva o motor a aquecer. O aquecimento do motor antes da condução reduz o desgaste dos componentes do motor.

### Problemas com o arranque a frio

Se houver problemas com o arranque a frio, seguir os passos abaixo:

1. Dobrar o stand.
2. Operar o arranque eléctrico enquanto se abre a borboleta 1/8.
3. Depois de ligar o motor, deixar o motor aquecer.



### Início quente

1. Dobrar a bancada de pontapé.
2. Deixar o acelerador em ponto morto.
3. Carregar no arrancador eléctrico.

### Problemas com o início quente

Se houver problemas com o início quente, seguir os passos abaixo:

4. Dobrar o stand.
5. Operar o arranque eléctrico enquanto se abre a borboleta 1/8.
6. Depois de ligar o motor, deixar o motor aquecer.

### NOTA

Nunca ligar a moto em salas mal ventiladas. Os gases de escape são venenosos. Existe um perigo agudo de asfixia! Nunca deixe o motor da motocicleta a funcionar sem vigilância. Nunca ligar a motocicleta com falta de combustível ou óleo.

## PRONTO PARA IR

Dobrar o suporte, puxar a embraiagem e pisar a alavanca de velocidades para passar à primeira velocidade. Rode o acelerador para trás e solte lentamente a embraiagem para se afastar. Para passar para uma mudança mais alta, acelerar, soltar o acelerador, puxar a embraiagem e levantar a alavanca de velocidades. Solte a alavanca da embraiagem e acelere. Seguindo este método, todas as marchas podem ser mudadas.

# CONDUÇÃO

## CAIXA DE VELOCIDADES

As relações de transmissão foram cuidadosamente seleccionadas para reflectir da melhor forma as características do motor. O condutor deve seleccionar a mudança mais apropriada de acordo com as condições de condução e nunca permitir que o motor funcione a alta velocidade numa mudança baixa durante períodos prolongados. Em nenhum momento deve a velocidade ser controlada puxando a alavanca da embraiagem. Antes de mudar para uma mudança mais baixa, por favor reduzir a velocidade do motor. Antes de mudar para uma mudança mais alta, por favor aumentar a velocidade do motor.

### ADVERTÊNCIA

A redução da velocidade do motor a velocidades muito elevadas provoca a travagem da roda traseira e pode conduzir a acidentes.

## ANDAR DE SUBIDA/DE DESCIDA

Ao subir a colina, a moto pode abrandar devido à insuficiência de potência. Nesses casos, o condutor deve mudar rapidamente de velocidade para evitar abrandar demasiado a motocicleta ou empatar devido a velocidade insuficiente do motor. Enquanto estiver a descer a colina, o condutor pode utilizar o travão motor mudando para uma mudança mais baixa para ajudar à travagem. Se o travão for constantemente aplicado, sobreaquece e a potência de travagem é reduzida.

### ADVERTÊNCIA

Não desligue a ignição quando conduzir em descida. Isto pode encurtar a vida útil do catalisador.

## TRAVAGEM E ESTACIONAMENTO

Soltar o punho do acelerador e utilizar os dois travões ao mesmo tempo (travão dianteiro e travão traseiro). Passar para uma mudança mais baixa quando a velocidade do motor for suficientemente baixa e reduzir lentamente a velocidade da motocicleta. Segurar a alavanca da embraiagem firmemente puxada para deixar a moto ao ralenti, depois parar completamente a motocicleta. Quando a moto é parada, mudar para neutro (o símbolo N acende-se). Agora pode soltar lentamente a embraiagem. Colocar a ignição em posição para desligar o motor. Para segurança, tranque o guia-dor e retire a chave. Se quiser estacionar a moto com o descanso lateral numa ligeira inclinação, empurre a moto em direcção ao declive para evitar que tombe para o lado.

### ADVERTÊNCIA

A distância de travagem aumenta exponencialmente com a velocidade. Certifique-se de que a distância de segurança até ao veículo da frente é sempre suficientemente grande.

## PRIMEIRA MANUTENÇÃO

A manutenção após os primeiros 1.000 km é a manutenção mais importante. Até lá, todas as peças do motor já foram operadas. Por conseguinte, durante esta manutenção, todas as peças e componentes devem ser reajustadas, todos os fixadores devem ser apertados e o óleo contaminado pelo desgaste das peças deve ser substituído. Uma manutenção cuidadosa após os primeiros 1.000 km assegurará o melhor desempenho possível da sua motocicleta e prolongará a sua vida útil.

### NOTA

O serviço de 1.000 km é realizado de acordo com o âmbito especificado na secção “Manutenção e reparação”.

# MANUTENÇÃO REGULAR E PEQUENAS REPARAÇÕES

## KIT DE FERRAMENTAS

O kit de ferramentas a bordo está localizado na parte inferior do assento. As informações de manutenção e as ferramentas de bordo fornecidas ajudam a realizar a manutenção preventiva e pequenas reparações. No entanto, certas manutenções requerem ferramentas especiais.

### NOTA

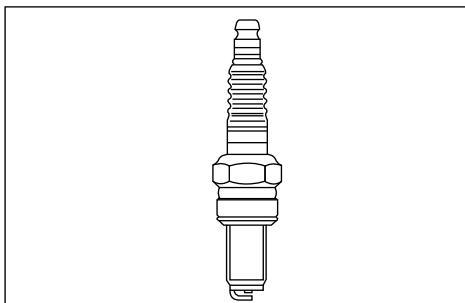
- A segurança e o estado do veículo dependem de uma manutenção adequada, de inspecções regulares e da necessária regulação e lubrificação de vários componentes.
- Nas páginas seguintes encontrará as instruções relevantes.
- A manutenção, substituição ou reparação do sistema de escape só pode ser efectuada por um revendedor especializado autorizado, de acordo com os respectivos requisitos legais.

## ADVERTÊNCIA

- Deixe os trabalhos de manutenção que afectem a reclamação da garantia ou com os quais não esteja familiarizado a um concessionário especializado autorizado.
- As modificações do veículo que não tenham sido aprovadas pelo fabricante podem levar a uma mudança no desempenho, valores de emissão de gases de escape não autorizados e comportamento de condução inseguro. Se tais modificações forem efectuadas pelo cliente sem autorização do fabricante, a reclamação da garantia será invalidada.

## VELA DE IGNIÇÃO

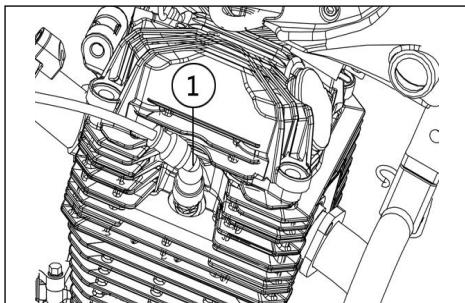
A vela de ignição é uma parte importante do motor e é fácil de verificar.



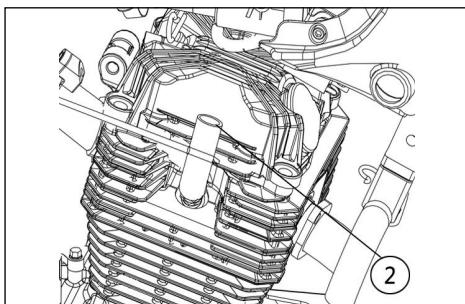
O calor e os depósitos desgastam a vela, pelo que esta deve ser verificada de acordo com a tabela de manutenção. A vela de ignição permite tirar conclusões sobre o estado do motor.

### Verificar vela de ignição

1. Remover o conector da vela de ignição (1).



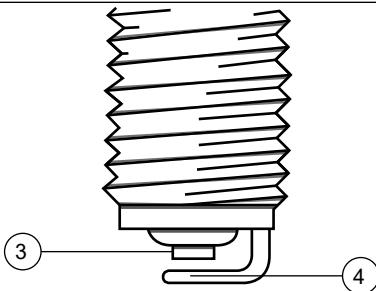
2. Desenroscar a vela de ignição com a chave de velas (2) da ferramenta a bordo.



3. Verificar se o isolador (3) à volta do eléctrodo

# MANUTENÇÃO REGULAR E PEQUENAS REPARAÇÕES

central da vela de ignição está fulminado. Esta é a cor ideal quando o veículo é devidamente mantido e operado.



## NOTA

Se a vela de ignição mostrar uma cor diferente, isto pode indicar um mau funcionamento do motor. Não diagnosticar tais problemas pessoalmente. Por favor contacte o seu revendedor especializado.

- Verificar a vela de ignição quanto à queima do eléctrodo (4) e o excesso de carbonização ou outros depósitos. Se necessário, substituir a vela de ignição.

## ADVERTÊNCIA

É favor notar que nenhum outro modelo de vela é permitido. A utilização de um modelo diferente de vela de ignição pode levar a danos no motor num curto espaço de tempo.

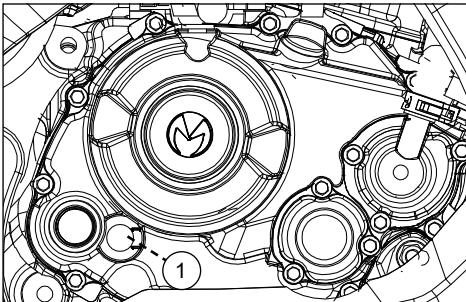
- Antes de reinserir a vela, verificar a abertura do eléctrodo e limpar a vela com um pano seco.
- Inserir a vela de ignição pela ordem inversa.

Lacuna do eléctrodo:	0,6 - 0,7 mm
----------------------	--------------

Se não tiver maneira de verificar isto, deixe esta tarefa para o revendedor especializado.

Torque de aperto:	12 Nm
-------------------	-------

## ÓLEO DE MOTOR



- Estacionar a motocicleta em terreno plano.
- Ligar o motor e deixá-lo funcionar durante 3 minutos.
- Parar o motor e esperar 3 minutos.
- Segurar a mota verticalmente.
- Verificar o nível de óleo do motor através da janela de verificação do nível de óleo.
- O nível de óleo deve estar entre a linha F e a linha L.

## NOTA

Certifique-se de que a vareta de óleo do motor está devidamente inserida antes de arrancar.

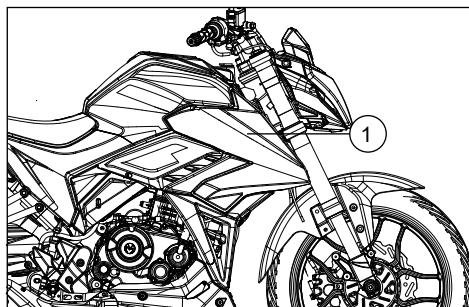
Quantidade de enchiamento de óleo de motor:	1,0 Litros
---	------------

Óleo de motor recomendado:	SAE 10W-40
----------------------------	------------

# MANUTENÇÃO REGULAR E PEQUENAS REPARAÇÕES

## LÍQUIDO REFRIGERANTE

O reservatório de refrigeração está localizado por baixo do tanque de combustível, atrás do painel lateral direito.



O nível do líquido de refrigeração deve estar entre as marcas "MIN" e "MAX" no tanque de expansão quando o motor está frio.

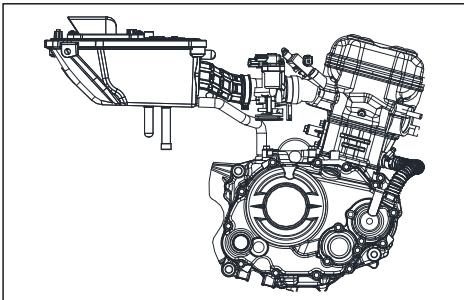
### NOTA

Esperar até que o sistema de arrefecimento arrefeça antes de abrir a tampa do tanque de expansão.

## ADVERTÊNCIA

- Se o tanque de refrigeração estiver vazio, verificar imediatamente o sistema de refrigeração e reabastecer o líquido de refrigeração. O refrigerante é prejudicial, mesmo fatal, se engolido ou inalado, e é tóxico para os animais.
- Não beber anticongelante ou líquido de refrigeração.
- Se engolido, não induzir o vômito e procurar imediatamente cuidados médicos. Se inalado, mudar para um lugar com ar fresco. Se o líquido refrigerante entrar nos seus olhos, lave-os com água limpa e procure cuidados médicos. Lavar bem as mãos depois de manusear o líquido refrigerante. Manter o anticongelante e o refrigerante longe das crianças e dos animais de estimação.

## FILTRO DE AR



O filtro de ar está localizado debaixo do assento directamente atrás do depósito de combustível. Retirar o assento e depois retirar a tampa da caixa do filtro de ar para substituir o filtro de ar.

O filtro de ar deve ser mudado de acordo com a tabela de manutenção. Substituir o filtro de ar com mais frequência se conduzir em ambientes invulgaramente poeirentos ou húmidos.

### NOTA

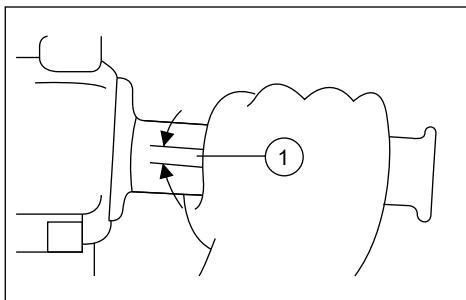
- Certificar-se de que o filtro de ar está correctamente encaixado na caixa do filtro de ar e que está correctamente fechado.
- O motor nunca deve ser operado sem um filtro de ar. O ar não filtrado pode causar imediatamente danos no motor.

## ECU

A unidade de controlo do motor "ECU" é uma parte importante do motor e deve ser sempre regulada correctamente. Qualquer manipulação pode ter um efeito negativo no funcionamento do motor e resultar em danos no motor. Deixar os trabalhos de manutenção e ajustamento para o revendedor especializado.

# MANUTENÇÃO REGULAR E PEQUENAS REPARAÇÕES

## JOGO DE PUXAR A FAIXA DE RODAGEM

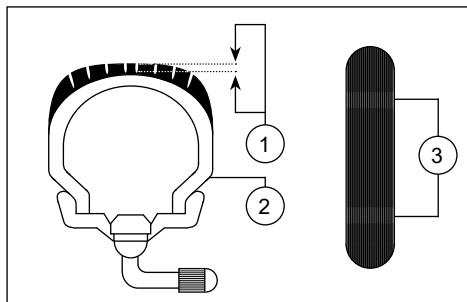


A folga do cabo do acelerador (1) deve ser de 2 - 6 mm.

### NOTA

As verificações regulares do jogo e ajuste do cabo do acelerador devem ser efectuadas pelo seu croupier.

## Inspecção de pneus



1. Profundidade do piso
2. Parede lateral
3. Indicador de desgaste

### NOTA

A profundidade do piso pode variar dependendo do país. Observar os regulamentos locais. Os valores aqui apresentados são valores técnicos e podem diferir dos valores legais na sua região.

## PNEUS

Para um melhor desempenho, longevidade e funcionamento seguro do seu veículo, por favor siga as instruções de pneus abaixo.

### Pressão dos pneus

A pressão dos pneus deve ser verificada antes de cada viagem e corrigida se necessário. Verifique a pressão dos pneus pelo menos cada vez que reabastece.

### ADVERTÊNCIA

- Verificar a pressão dos pneus quando os pneus estão frios (antes de sair de carro). Ajustar a pressão dos pneus de acordo com as condições de funcionamento.
- Não sobrecarregar o veículo! Quanto maior for a carga no veículo, maior será a pressão sobre os pneus, travões e direcção. Isto pode levar a danos ou acidentes.
- A distribuição do peso no veículo é importante para a sua segurança e para o desempenho do veículo. Amarre bem a sua carga e carregue as cargas mais pesadas de forma centralizada no veículo. Isto irá manter o controlo do veículo.

### ADVERTÊNCIA

- Verificar o estado dos pneus antes de cada viagem. Se um pneu mostrar linhas cruzadas (profundidade mínima do piso), isto indica danos. Mandar verificar imediatamente o pneu por um especialista e mandar substituir imediatamente o pneu, se necessário.
- Conduzir com pneus gastos é ilegal, reduz a estabilidade e pode levar à perda de controlo do veículo.
- Ter os pneus gastos ou danificados substituídos imediatamente pelo seu revendedor especializado.
- O trabalho sobre pneus e rodas é da responsabilidade do seu revendedor especializado.

### Roda dianteira

Aro:	2.75 x 17
Pneu:	100/80-17
Tipo de pneu:	Tubeless

# MANUTENÇÃO REGULAR E PEQUENAS REPARAÇÕES

## Roda traseira

Aro:	3.50 x 17
Pneu:	140/70-17
Tipo de pneu:	Schlauchlos

## JANTES

Para melhor desempenho e durabilidade e funcionamento seguro do seu veículo, por favor siga as instruções abaixo relativas às jantes.

- Verificar as jantes quanto a fissuras e deformações antes de cada passeio. Mandar substituir as jantes danificadas pelo seu revendedor especializado. Não efectuar quaisquer reparações não autorizadas nas jantes. Um aro deformado ou partido deve ser substituído.
- A roda deve ser equilibrada após uma mudança de pneu. Uma roda desequilibrada resultará num mau desempenho, num controlo difícil do veículo e encurta a esperança de vida do pneu.
- Depois de mudar um pneu, conduzir lentamente no início, pois o pneu deve ser rodado.

## JOGO DA ALAVANCA DE TRAVAGEM

A alavanca do travão deve ter uma folga de 10-20 mm medida no fim da alavanca. Se não for este o caso, contacte o seu concessionário especializado para uma inspecção do sistema de travagem.

## ADVERTÊNCIA

- Uma alavanca de travagem que se sinta macia ou esponjosa ao travar pode indicar que há ar ou água no sistema hidráulico. Se houver ar ou água no sistema hidráulico, pedimos que sangre ou que o fluido dos travões seja substituído pelo seu concessionário.
- Ar ou água no sistema hidráulico reduz o desempenho da travagem e pode causar a perda de controlo do veículo.

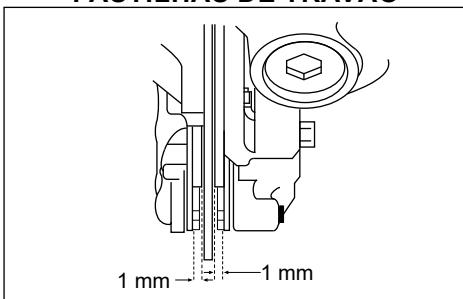
## JOGO DE PEDAL DE TRAVÃO

O pedal do travão deve ter 20-30 mm de folga medidos na extremidade do pedal. Se não for este o caso, contacte o seu concessionário para que o sistema de travagem seja verificado.

## ADVERTÊNCIA

- Um pedal de travagem que se sinta macio ou esponjoso ao travar pode indicar que há ar ou água no sistema hidráulico. Se houver ar ou água no sistema hidráulico, pedimos que sangre ou que o fluido dos travões seja substituído pelo seu concessionário.
- Ar ou água no sistema hidráulico reduz o desempenho da travagem e pode causar a perda de controlo do veículo.

## PASTILHAS DE TRAVÃO



As pastilhas de travão devem ser verificadas a intervalos regulares. Na melhor das hipóteses, antes de cada viagem. As pastilhas têm um entalhe que deve ser sempre visível. O desgaste das almofadas depende do estilo de condução e da superfície da estrada. Quando se atinge a espessura mínima da almofada de 1 mm, ambas as almofadas devem ser substituídas. Deixar a substituição das pastilhas de travão a cargo do revendedor especializado. As pastilhas de travão gastas aumentam a distância de travagem.

**Espessura mínima dos discos de travão:**

2.00 mm

# MANUTENÇÃO REGULAR E PEQUENAS REPARAÇÕES

## LÍQUIDO PARA TRAVÕES

### ADVERTÊNCIA

Um nível insuficiente de fluido de travagem pode levar a um aprisionamento de ar no sistema de travagem, o que reduz a força de travagem. Verificar se o fluido dos travões está acima da marca mínima (1) antes de cada viagem e completar se necessário.

- Um nível baixo pode também indicar pastilhas de travão desgastadas ou uma fuga no sistema de travagem.
- Se o nível do fluido dos travões for baixo, verificar o desgaste das pastilhas e o sistema de travagem quanto a fugas.
- Ao verificar o nível do fluido dos travões, certificar-se de que o cilindro principal dos travões está nivelado. Rodar o guiador em conformidade.
- Utilizar apenas fluido de travagem de alta qualidade, caso contrário os vedantes de borracha podem degradar-se e conduzir a um mau desempenho de travagem.

Líquido para travões:	DOT 4
-----------------------	-------

Remover sempre o líquido dos travões dos recipientes não abertos.

- Encher sempre com o mesmo fluido de travões. A mistura pode levar a reações químicas e reduzir o desempenho da travagem.
- Certificar-se de que não entra água no cilindro principal do travão quando voltar a encher. Isto reduz consideravelmente o ponto de ebulição do fluido dos travões e pode levar à formação de bolhas de vapor.
- O fluido dos travões ataca as superfícies pintadas e o plástico. Limpar sempre de imediato o fluido dos travões que transborda.
- À medida que as pastilhas dos travões se desgastam, o nível de líquido dos travões também diminui.
- No entanto, se o nível do fluido dos travões diminuir rapidamente, por favor contacte o seu concessionário especializado.

### Mudar o fluido dos travões

### ADVERTÊNCIA

O fluido dos travões só pode ser mudado pelo revendedor especializado.

Peça ao seu concessionário especializado que verifique o fluido dos travões de acordo com a tabela de manutenção e o substitua se necessário.

## CABOS BOWDEN

O funcionamento e o estado dos cabos Bowden devem ser verificados antes de cada passeio. As extremidades dos cabos devem ser lubrificadas, se necessário. Uma corda danificada ou que seja difícil de mover deve ser verificada ou substituída pelo seu revendedor especializado.

### ADVERTÊNCIA

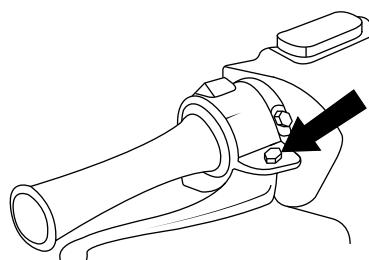
- Os danos na bainha podem levar à ferrugem e à lentidão.
- Substituir imediatamente os cabos Bowden danificados para evitar situações insecuras.

## PUNHO DE ACELERADOR E CABO DE ACELERADOR

Verificar o aperto do acelerador antes de cada passeio. Manutenção do cabo do acelerador de acordo com a tabela de manutenção.

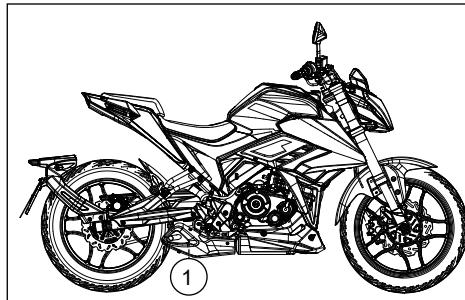
## ALAVANCA DE LUBRIFICAÇÃO

Os pontos de rotação dos travões e das alavancas da embraiagem devem ser lubrificados regularmente.



# MANUTENÇÃO REGULAR E PEQUENAS REPARAÇÕES

## SUPORTE LATERAL

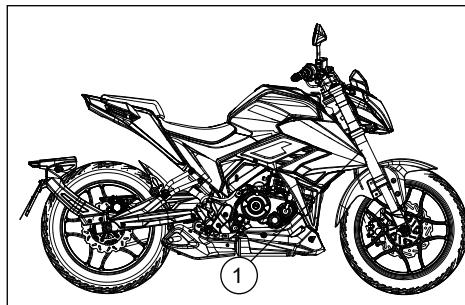


Verifique o suporte lateral (1) antes de cada passeio e lubrifique regularmente as superfícies onde o metal se encontra com o metal.

### ADVERTÊNCIA

Se um stand não dobrar e sair facilmente, por favor contacte o seu revendedor especializado.

## GARFO TELESÓCÓPICO DE SUSPENSÃO



O estado do garfo telescópico de suspensão deve ser verificado de acordo com a tabela de manutenção. Além disso, deve ser verificado antes de cada passeio e tratado com produtos de cuidado, se necessário.

### ADVERTÊNCIA

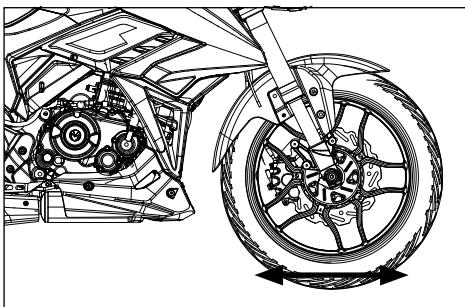
Estacionar o veículo em segurança de modo a que não possa cair durante a inspecção.

- ranhões, danos e fugas de óleo.
- Puxar o travão dianteiro e empurrar com força o guiador para baixo várias vezes para verificar a suspensão do garfo.

### ADVERTÊNCIA

- Em caso de danos no garfo, por favor contacte o seu revendedor especializado.
- Se tratar o garfo telescópico com produtos de cuidado, certifique-se de que estes não entram nos pneus ou no sistema de travagem. Isto pode levar a acidentes perigosos.

## PILOTAGEM



### ADVERTÊNCIA

Um roamento de direcção desgastado ou solto é perigoso. Mandar verificar a direcção de acordo com a tabela de manutenção. Além disso, deve ser feita uma verificação rápida, se necessário.

- Colocar o veículo no suporte principal e descarregar a roda dianteira. Isto deve ser feito por um assistente, empurrando para baixo na traseira do veículo.
- Segurar o garfo para baixo e tentar mover-lo para trás e para a frente.
- Se detectar jogo, por favor contacte o seu revendedor especializado para verificar a direcção.

- Estacionar o veículo ao nível e em pé.
- Verificar os tubos internos quanto a ar-

# MANUTENÇÃO REGULAR E PEQUENAS REPARAÇÕES

## ROLAMENTO DE RODA

Os rolamentos das rodas da frente e de trás devem ser verificados de acordo com a tabela de manutenção.

### NOTA

Se notar folga no cubo da roda ou se a roda não rodar facilmente, mande verificar o rolagamento da roda pelo seu revendedor especializado.

## CORRENTE DE TRANSMISSÃO

A moto está equipada com uma corrente motriz feita de materiais especiais. A corrente motriz tem um O-ring especial no qual a graxa é selada. Se a cadeia de transmissão precisar de ser substituída, por favor contacte uma oficina especializada.

### ADVERTÊNCIA

Para garantir a segurança, a cadeia de transmissão deve ser verificada e, se necessário, ajustada antes de cada viagem.

Verificar e, se necessário, ajustar a corrente de condução da motocicleta antes de cada passeio.

Ao inspecionar a cadeia de transmissão, verificar se existe algum dos seguintes problemas:

- Pinos de corrente soltos
- Rolos de pino danificados
- Elo de corrente seco ou enferrujado
- Elo de cadeia inabalável
- Desgaste excessivo
- Ajuste inadequado da cadeia

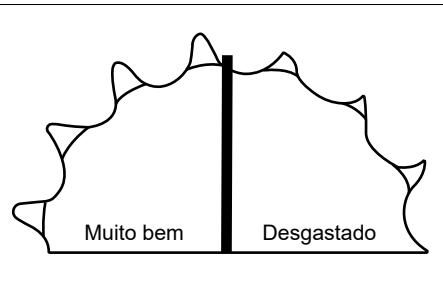
Se notar um problema com a corrente de accionamento ou se a corrente de accionamento estiver mal ajustada, por favor contacte uma oficina especializada.

O desgaste da corrente de transmissão indica sempre que as rodas dentadas também estão gastas. Por favor, verifique se existe algum dos seguintes problemas relacionados com as rodas dentadas:

- Desgaste excessivo do pinhão-manso
- Dente danificado ou partido
- Porca de fecho solta

Se tiver notado algum dos problemas acima referidos em relação às rodas dentadas, por favor contacte uma oficina especializada.

### Exibição do desgaste da roda dentada



### ADVERTÊNCIA

É muito perigoso se a corrente de accionamento substituída for instalada incorrectamente. São necessárias ferramentas especiais e uma cadeia de transmissão de alta qualidade, não dividida, para substituir a cadeia de transmissão. Por favor, deixe o substituto para uma oficina especializada.

### NOTA

Ao substituir a corrente de transmissão, verificar o desgaste da roda dentada dianteira e traseira e substituir as rodas dentadas ao mesmo tempo, se necessário.

### Limpeza e lubrificação da corrente de accionamento

Limpar e lubrificar regularmente a corrente de accionamento, de acordo com o seguinte procedimento:

1. Remover a sujidade e o pó da corrente, tendo o cuidado de não danificar os anéis de vedação.
2. Lavar a corrente com detergente de corrente ou água e detergente neutro.
3. Utilizar uma escova macia para lavar a corrente. Tenha cuidado para não danificar os anéis de vedação, mesmo que utilize uma escova macia.
4. Limpar a corrente com água e detergente neutro e secar ao ar.
5. Lubrificar a corrente com um óleo de corrente especial para motos.
6. Depois de ter lubrificado completamente a corrente de accionamento, limpe qualquer excesso de óleo da corrente.

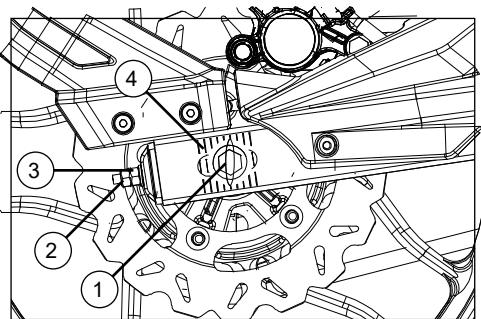
# MANUTENÇÃO REGULAR E PEQUENAS REPARAÇÕES

## NOTA

Alguns lubrificantes de correntes contêm solventes e aditivos que podem danificar os anéis de vedação, por isso, por favor, use óleo especial para correntes de O-ring.

## ADVERTÊNCIA

A limpeza incorrecta da corrente pode danificar os anéis de vedação. Não utilizar solventes voláteis, tais como diluente ou gasolina. Não utilizar um produto de limpeza de alta pressão ou escova de arame para limpar a corrente.

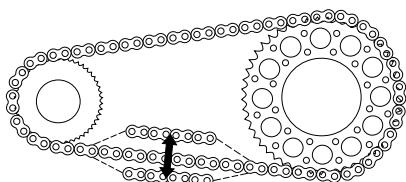


## Ajustar a corrente de accionamento

Ajustar a folga (flacidez) da corrente de condução ao condutor apropriado (peso). Aumentar a frequência de ajustamento da corrente de accionamento de acordo com as condições de funcionamento.

## ADVERTÊNCIA

Se a corrente de accionamento for demasiado solta, a corrente pode sair da roda dentada e causar um acidente ou danos graves no motor. Verificar e ajustar a corrente de transmissão folgada antes de conduzir a motocicleta.



Desobstrução recomendada da cadeia: 15 - 25 mm

Ajustar a corrente de accionamento usando os seguintes passos:

1. Colocar a motocicleta num suporte de motocicleta adequado.
2. Desaperte a porca do eixo da roda (1).
3. Desaperte a porca de segurança (2).
4. Para assegurar o alinhamento da roda dentada dianteira e traseira, rodar as porcas de ajuste à esquerda e à direita (3) até que os recipientes dos eixos esquerdo e direito estejam exactamente na mesma posição das marcações (4).
5. Apertar a porca do eixo da roda (1) e apertar a contra-porca (2).
6. Verifique novamente a folga da corrente de accionamento e ajuste se necessário.

## BATERIA

A bateria está localizada atrás do painel do lado esquerdo. Primeiro remover o assento e depois remover o painel do lado esquerdo para ter acesso à bateria. Este modelo está equipado com uma bateria selada e sem manutenção. Não há necessidade de adicionar ácido de bateria ou água destilada.

## Desmontar a bateria

1. Remover a tampa de segurança e o terminal negro negativo (-).
2. Remover a tampa de segurança e o terminal vermelho positivo (+).
3. Retirar a correia do cabo.
4. Retirar a bateria.

A montagem da bateria funciona em ordem inversa.

# MANUTENÇÃO REGULAR E PEQUENAS REPARAÇÕES

## ADVERTÊNCIA

- Não remova o selo da célula da bateria em nenhuma circunstância! Isto pode ser perigoso e irá danificar permanentemente a bateria.
- O ácido da bateria é tóxico e perigoso! Contém ácido sulfúrico e pode causar queimaduras químicas perigosas.
- Evite o contacto com a pele, os olhos e o vestuário e proteja sempre os seus olhos quando trabalha perto da bateria.
- Em caso de contacto, prestar imediatamente os primeiros socorros.
- Em caso de contacto da pele ou dos olhos com ácido de bateria, lavar as áreas afectadas com bastante água.
- Se o ácido da bateria for engolido, beber grandes quantidades de água.
- Em ambos os casos, procurar atenção médica o mais cedo possível.
- As baterias emitem gás hidrogénio explosivo. Manter as chamas nuas, cigarros, etc. longe da bateria e fornecer ventilação adequada ao carregar uma bateria dentro de casa.
- Armazenar as baterias longe das crianças.

## Carregar a bateria

Se não tiver um carregador adequado, contacte o seu revendedor para ter a bateria esgotada carregada. A bateria descarrega mais rapidamente se tiver instalado acessórios eléctricos.

## Armazenar bateria

- Se o veículo não for utilizado durante mais de um mês, remover a bateria do veículo. Carregar completamente a bateria e armazéna-la num local fresco e seco.
- Se a bateria for armazenada por mais de dois meses, verificar o nível de carga pelo menos uma vez por mês e recarregar a bateria, se necessário.
- Carregar completamente a bateria antes de a reinstalar.
- Após a instalação, certificar-se de que os cabos da bateria estão correctamente ligados.

## ADVERTÊNCIA

Se não estiver familiarizado com o manuseamento da bateria, contacte um revendedor especializado.

## HINWEIS

Manter sempre a bateria carregada. O armazenamento de uma bateria esgotada irá danificar permanentemente a bateria.

## FUSÍVEIS

O porta-fusíveis está localizado debaixo do banco.

### Mudar fusível

1. Rode a chave de ignição para  e desligue todos os consumidores eléctricos.
2. Remover o fusível queimado e inserir um novo fusível com a mesma classificação de amperagem.

Sistema de injecção (EFI)	15 A
Rastilho principal	20 A
Ventilador eléctrico	5 A
Sensor de oxigénio	5 A

## ADVERTÊNCIA

Não utilizar um fusível com uma classificação de ampere mais elevada, pois pode causar danos graves no sistema eléctrico ou incêndio.

3. Depois de trocar o fusível, rodar a chave de ignição para  e ligar os consumidores eléctricos para verificar.
4. Se o fusível queimar novamente, contacte o seu revendedor especializado e mande verificar o sistema eléctrico.

## ILUMINAÇÃO

Todas as luzes deste veículo estão equipadas com diodos emissores de luz (LED). Se uma lâmpada for danificada.

Contacte o seu revendedor para substituição.

# DETEÇÃO DE FALHAS

Embora os veículos passem por uma inspeção completa antes de sair da fábrica, é possível que surjam problemas durante a sua utilização.

A tabela abaixo para deteção de falhas apresenta métodos de teste rápidos e fáceis que você mesmo pode usar para realizar uma verificação rápida. Se o seu veículo necessita de reparações, contacte o seu concessionário que possui as ferramentas, conhecimentos e experiência necessários para efetuar a manutenção adequada do seu veículo.

## LISTA PARA DETEÇÃO DE FALHAS

FALHA	CAUSA	MEDIDA
Motor não liga quando o botão de arranque é pressionado	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bateria descarregada</li><li>• Fusível queimado</li><li>• Relé de arranque defeituoso</li><li>• Motor de arranque defeituoso</li><li>• Botão de paragem de emergência acionado</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Carregar a bateria</li><li>• Substituir fusível</li><li>• Substituir o relé de arranque</li><li>• Substituir o motor de arranque</li><li>• Colocar o botão de paragem de emergência na posição correta</li></ul>
O motor trabalha, mas não arranca ou morre	<ul style="list-style-type: none"><li>• Fusível queimado</li><li>• Velocidade de marcha lenta incorreta</li><li>• Vela de ignição suja</li><li>• Falha no sistema de injeção</li><li>• Cabo danificado</li><li>• Problema com o contacto da ficha</li><li>• Sem combustível no depósito</li><li>• Bomba de combustível defeituosa</li><li>• Filtro de combustível sujo</li><li>• Fuga no sistema de combustível</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Substituir fusível</li><li>• Verificar a velocidade de marcha lenta</li><li>• Substituir a vela de ignição</li><li>• Verificar sistema de injeção</li><li>• Verificar cabo</li><li>• Verificar contactos das fichas</li><li>• Reabastecer o veículo</li><li>• Verificar a bomba de combustível</li><li>• Substituir o filtro de combustível</li><li>• Verificar sistema de combustível</li></ul>
Mau desempenho do motor	<ul style="list-style-type: none"><li>• Filtro de ar sujo</li><li>• Filtro de combustível sujo</li><li>• Falha no sistema de combustível</li><li>• Falha no sistema de ignição</li><li>• Folga das válvulas demasiado baixa</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Substituir o filtro de ar</li><li>• Substituir o filtro de combustível</li><li>• Verificar sistema de combustível</li><li>• Verificar o sistema de ignição</li><li>• Ajustar folga das válvulas</li></ul>
Aumento do consumo de óleo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nível de óleo demaisdo alto</li><li>• Cilindro/pistão desgastado</li><li>• Ventilação do motor defeituosa</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Drenar o óleo até ao nível máximo</li><li>• Substituir peças</li><li>• Verificar a ventilação do motor</li></ul>
Luz de controlo do motor acende-se	<ul style="list-style-type: none"><li>• Falha no sistema eletrónico ou de injeção</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Diagnóstico de avarias por revendedor autorizado</li></ul>

# CUIDADOS E ARMAZENAMENTO

## LIMPAR O VEÍCULO

Ao limpar o seu veículo, não só o faz parecer novo, como também aumenta o seu tempo de duração e otimiza o seu desempenho.

### **Preparativos**

Feche todas as tampas, coberturas e conectores elétricos para evitar a entrada de água para o interior.

#### **NOTA**

- Utilize preferencialmente apenas água e detergentes suaves ou agentes de limpeza especiais de revendedores especializados para evitar danificar os componentes sensíveis do veículo. Em seguida, seque as peças em plástico com um pano ou esponja macia e seca.
- Não utilize produtos de limpeza ácidos. Mas, caso necessite usar esse tipo de produtos, use-os apenas de forma seletiva. Seque a área imediatamente e depois de terminar aplique um spray contra a ferrugem. Siga sempre as instruções do fabricante para os produtos de limpeza e conservação.
- Em particular, proteja as peças em plástico, a pintura e os vidros dos faróis contra produtos químicos agressivos como combustível, removedor de ferrugem, líquido dos travões ou similares. A utilização de tais agentes pode levar a avarias ou danos e causar problemas de segurança.
- Não utilize máquinas de limpeza a alta pressão ou de limpeza a vapor. Isto pode causar a entrada de água nos rolamentos, mangueiras de purga ou componentes elétricos, tais como ligações, interruptores ou iluminação, e pode danificar as pastilhas e os discos dos travões, vedantes, pintura ou outras superfícies.

### **Limpeza após uso normal**

Lave a sujidade com água morna, um detergente suave e uma esponja macia e limpa. Em seguida, enxague bem com água limpa. Use uma pequena escova para áreas de difícil acesso.

### **Limpeza após a condução em ambiente salgado ou com sal na estrada**

- Limpe o veículo com água fria e um detergente suave.
- Não use água quente! Isto aumenta o efeito corrosivo do sal. Aplique spray contra a ferrugem em todas as peças metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas.

Após a limpeza:

- Seque bem o veículo.
- Para evitar a ferrugem recomendamos o tratamento com produto adequado a ser utilizado de acordo com as instruções do fabricante.
- Encere todas as superfícies pintadas.

#### **NOTA**

O sal é extremamente corrosivo em combinação com a água, por isso siga as instruções de limpeza abaixo.

#### **AVISO**

- Garanta que não existe agentes de limpeza ou tratamento no sistema de travagem ou pneus antes de o veículo ser colocado a trabalhar.
- Se este for o caso, por favor, não coloque o veículo a trabalhar. Remova primeiro os resíduos.
- Teste os travões e os pneus antes de arrancar.

## ARMAZENAMENTO

### **Armazenamento de curto prazo (alguns dias)**

- Guarde o seu veículo num local fresco e seco e proteja-o com uma lona, se necessário.

### **Armazenamento de longo prazo (durante semanas)**

- Limpe o veículo.
- Armazene o seu veículo bem ventilado e seco.
- Verifique ou corrija a pressão dos pneus e levante o veículo do chão para que nenhuma das rodas esteja em contacto com o solo. Se tal não for possível, vá rodando as rodas um pouco a cada mês para que não estejam sempre no mesmo lugar (danos de inatividade).
- Carregue a bateria e desmonte-a.
- Armazene a bateria à temperatura ambiente (idealmente a 20 °C).
- Carregue a bateria a 70 % a cada 2 meses.

## DADOS TÉCNICOS

MOTOR	
Tipo	4 tempos, arrefecido por líquido
Arranjo de cilindros	Cilindro simples inclinado para a frente
Deslocação	124 cm <sup>3</sup>
Taxa de compressão	12 : 1
Potência máxima	9.5 kW @ 9000 min <sup>-1</sup>
Relação entre potência e peso	0.06 kW / kg
Velocidade máxima	96 km/h
Consumo de combustível	~ 2.6 l/100km
Emissões de CO <sub>2</sub>	59 g/km
Motor de arranque	Arrancador eléctrico
Sistema de lubrificação	Lubrificação por pressão
ÓLEO DE MOTOR	
Tipo	Óleo de motor a 4 tempos SAE 10W-40
Quantidade	1,0 L
COMBUSTÍVEL	
Tipo	Gasolina sem chumbo, RON/ROZ min. 95
Quantidade	13,0 L
<b>!! ADVERTÊNCIA !!</b> <b>!! COMBUSTÍVEL BIOETANOL E15-E100</b> <b>NÃO É ADMISSÍVEL !!</b>	
 	
FILTRO DE AR	
Tipo	Elemento de papel
ECU	
Fabricante	UAES
VELA DE IGNIÇÃO	
Fabricante	NGK
Tipo	CR9E
Lacuna do eléctrodo	0,6 - 0,7 mm
EMBRAIAGEM	
Tipo de embreagem	Embraiagem multi-placa molhada
Tipo de caixa de velocidades	manual de 6 velocidades
CHASSIS	
Tipo	Estrutura de aço

## DADOS TÉCNICOS

RODA DIANTEIRA	
Orla	2.75 x 17
Pneu	100/80-17
Pressão de ar	2,5 bar
RODA TRASEIRA	
Orla	3.50 x 17
Pneu	140/70-17
Pressão de ar	2,5 bar
SISTEMA DE TRAVÃO DIANTEIRO	
Tipo	Travão hidráulico de disco único
Diâmetro do disco de travão	265 mm
Actuação	Mão direita e pé direito (CBS)
SISTEMA DE TRAVÃO TRASEIRO	
Tipo	Travão hidráulico de disco único com CBS
Diâmetro do disco de travão	240 mm
Actuação	Pé direito
LÍQUIDO PARA TRAVÕES	
Tipo	DOT 4 Líquido para travões
SUSPENSÃO FRONTAL	
Tipo	Garfo telescópico de suspensão
Mola / Amortecedor de choques	Mola helicoidal / amortecedor de óleo
SUSPENSÃO TRASEIRA	
Tipo	Braço de enxame
Mola / Amortecedor de choques	Mola helicoidal / amortecedor de óleo
BATERIA	
Voltagem / Capacidade	12 V / 9 Ah
FUSÍVEL	
Sistema de injecção (EFI)	15 A
Rastilho principal	20 A
Ventilador eléctrico	5 A
Sensor de oxigénio	5 A

## DADOS TÉCNICOS

DIMENSÕES	
Comprimento	2030 mm
Largura	800 mm
Altura	1070 mm
Distância entre eixos	1350 mm
PESOS	
Peso em ordem de marcha	149 kg
Peso total máximo admissível	314 kg
Carga máxima permitida do eixo dianteiro	113 kg
Carga máxima permitida por eixo traseiro	201 kg
Carga máxima (incl. condutor / passageiro)	165 kg

## GARANTIA

Antes de operar o veículo, leia atentamente o manual de instruções para se familiarizar com o manuseamento do veículo. Gostaríamos de salientar que as instruções de funcionamento, cuidado e manutenção dadas nas instruções de funcionamento devem ser observadas a fim de manter o direito à garantia. A adesão às instruções de operação, cuidado e manutenção contribui significativamente para aumentar a vida útil do veículo.

A partir da data da primeira entrega ao cliente final, é garantido que o veículo está livre de defeitos de material e fabrico de acordo com o estado da técnica durante um período de 24 meses (garantia limitada). Os trabalhos de manutenção só podem ser efectuados numa oficina especializada autorizada por nós. Nenhuma garantia pode ser reclamada por danos causados por manuseamento incorrecto, manipulação ou desrespeito das instruções de operação, cuidado e manutenção. A garantia só pode ser concedida se qualquer dano ocorrido for comunicado directamente ao vendedor ou a uma oficina especializada autorizada por nós. Uma reclamação sob garantia apenas dá ao cliente o direito de ter o defeito reparado. A indemnização por danos indirectos e directos não será concedida. Nenhuma garantia pode ser reclamada sobre veículos que tenham sido negligenciados. Por conseguinte, é favor tomar nota da seguinte informação:

- A carroçaria e as peças de acabamento devem ser regularmente limpas de sujidade. Nunca utilizar um produto de limpeza de alta pressão, um jacto de água forte ou agentes de limpeza afiados, corrosivos ou abrasivos. Isto pode danificar permanentemente superfícies e pinturas e promover a formação de ferrugem. É essencial a utilização de produtos de cuidado suave. O seu revendedor terá todo o prazer em aconselhá-lo.
- Tratar peças de alumínio ou peças com uma superfície refinada (cromadas, anodizadas ou outras superfícies refinadas) com produtos de cuidado adequados para evitar a oxidação.
- Tratar sempre armações e peças metálicas com protecção anticorrosiva adequada para evitar a corrosão.
- Um veículo estacionado permanentemente ao ar livre deve ser coberto com uma lona protectora para evitar o desgaste das peças pintadas e a rachadura dos bancos e das peças de plástico.
- Se o veículo for utilizado em estradas ou pistas não pavimentadas ou para corridas, não pode ser reclamada qualquer garantia ou garantia.

Não pode ser dada qualquer garantia sobre as seguintes peças e sobre peças sujeitas a desgaste:

- Lâmpadas eléctricas
- Travões e revestimentos de embraiagem
- Elementos filtrantes
- Velas de ignição
- Roda dentada, roda de corrente e corrente motriz
- Pneus
- Bateria de arranque

## ASSISTÊNCIA E MANUTENÇÃO

### INFORMAÇÕES IMPORTANTES

A data para efetuar a revisão depende do valor limite atingido primeiro. Ou seja, quilómetros percorridos ou tempo decorrido desde a última revisão.

A garantia só pode ser concedida se o veículo for mantido de acordo com este plano e não tiver sido sujeito a quaisquer cargas extraordinárias.

#### ATENÇÃO

Realize apenas trabalhos aplicáveis ao seu veículo.

#### NOTA

- Os tubos hidráulicos devem ser substituídos a cada 4 anos.
- O veículo deve ser continuamente verificado quanto à formação de ferrugem. O próprio proprietário do veículo é responsável pela prevenção da ferrugem.

Nas páginas seguintes encontrará a tabela de revisão e o caderno de serviços.

# ASSISTÊNCIA E MANUTENÇÃO

## TABELA DE REVISÃO

COMPONENTE	TRABALHO	Após os primeiros 1000 km	A cada 3000 km	A cada 6000 km	Todos os anos	A cada 2 anos
Vela de ignição	Verificar / Substituir		✓	Substituir		
Filtro de ar	Verificar / Substituir		✓	Substituir		
Pneus, jantes, rolamento da roda	Verificar	✓	✓	✓	✓	✓
Rolamento de direção	Verificar / limpar / lubrificar	✓	✓	✓	✓	✓
Assentamento firme de todos os parafusos visíveis	Verificar	✓	✓	✓		
Sistema de travagem	Verificar / limpar / Substituir	✓	✓	✓	✓	✓
Líquido dos travões	Verificar / Substituir	✓	✓	✓	✓	Substituir
Bateria	Verificar	✓	✓	✓	✓	✓
Descanso central/lateral	Verificar / limpar / lubrificar	✓	✓	✓		✓
Garfo telescópico	Verificar			✓	✓	✓
Amortecedor(es) atrás	Verificar			✓	✓	✓
Óleo do motor e filtro de óleo	Verificar / Substituir	Substituir	✓	Substituir	Substituir	Substituir
Folga válvula	Verificar / ajustar se necessário	✓		✓		
Alavanca do travão/embreagem	Verificar / limpar / lubrificar		✓	✓	✓	✓
Cabos/Cabos Bowden	Verificar / limpar / lubrificar	✓	✓	✓		✓
Punho de aceleração	Verificar	✓	✓	✓	✓	✓
Iluminação e interruptores	Verificar	✓	✓	✓	✓	✓
Tubo/ filtro de combustível	Verificar / Substituir	✓	✓	Substituir	✓	✓
Sistema de escape	Verificar / Reapertar	✓		✓		✓
Roda dentada, corrente, roda de corrente	Verificar / lubrificar	✓	✓	✓	✓	✓
Realizar um ensaio de condução	Verificar	✓	✓	✓	✓	✓

Os intervalos de inspeção devem ser respeitados, caso contrário o pedido de garantia será anulado.

### Generalidades:

- Com "verificar", este ponto deve ser verificado quanto ao seu correto funcionamento.
- No caso de indicações adicionais tais como "Lubrificar" e "Substituir", estes trabalhos deve ser realizados adicionalmente.
- Se forem detetados erros ou defeitos, estes devem ser eliminados.

# ASSISTÊNCIA E MANUTENÇÃO

## CADERNO DE REVISÕES

### Dados Gerais

Modelo:.....

Número de identificação do veículo (VIN):.....

Nome do cliente:.....

Endereço do cliente:.....

### REVISÃO DE ENTREGA

Quilometragem: .....

Data: .....

Carimbo concessionário / assinatura

### PRIMEIRA REVISÃO APÓS 1000 KM

Quilometragem: .....

Data: .....

Carimbo concessionário / assinatura

### SEGUNDA REVISÃO

Quilometragem: .....

Data: .....

Carimbo concessionário / assinatura

### TERCEIRA REVISÃO

Quilometragem: .....

Data: .....

Carimbo concessionário / assinatura

# ASSISTÊNCIA E MANUTENÇÃO

## QUARTA REVISÃO

Quilometragem: .....

Data: .....

Carimbo concessionário / assinatura

## QUINTA REVISÃO

Quilometragem: .....

Data: .....

Carimbo concessionário / assinatura

## SEXTA REVISÃO

Quilometragem: .....

Data: .....

Carimbo concessionário / assinatura

## SÉTIMA REVISÃO

Quilometragem: .....

Data: .....

Carimbo concessionário / assinatura

## OITAVA REVISÃO

Quilometragem: .....

Data: .....

Carimbo concessionário / assinatura

## NONA REVISÃO

Quilometragem: .....

Data: .....

Carimbo concessionário / assinatura

## ESPAÇO PARA NOTAS

# MOTRON

**Comercializado por:**

KSR Group GmbH  
Im Wirtschaftspark 15  
3494 Gedersdorf  
Áustria

**Os direitos de autor são propriedade do fabricante/empresa:**

KSR Group GmbH  
Im Wirtschaftspark 15  
3494 Gedersdorf  
Áustria

**Copyright ©2021**

Todos os direitos reservados.

Este manual de instruções está protegido por direitos de autor.

É proibida a reprodução sob forma mecânica, eletrónica ou qualquer outra sem a autorização escrita por parte do fabricante.